



التاريخ  
17 / 07 / 2023

عقد العمل الإلكتروني المصدق رقمياً  
Digitally Attested Electronic Labor Contract



120230431518

Petsa ng kontrata Saturday 08/07/2023  
Lugar ng kontrata: QATAR  
**Unang Partido:**  
sa kaniyang kapasidad bilang Amo المدرسة الجيل القادم  
na ang address ay: rehiyon 90 street 312, building No.36  
**Pangalawang Partido (Ang Empleado):**  
Pangalan ng Empleado : LALLY HUERTAS JADIA  
Mga kuwalipikasyon pang-edukasyon : Bachelor  
Nasyonalidad: PHILIPPINES  
Personal na ID No/ Ang Visa : 28760811164  
Lugar ng tirahan: rehiyon: 90, street 823, building No.36  
**Kaayon nito, sumasang-ayon ang parehong partido sa mga sumusunod:**  
Ang Pangalawang Partido ay magta-trabaho para sa Unang Partido sa kaniyang propesyon bilang: TEACHER  
na may pangunahing suweldo na 5650 Five Thousand Six Hundred Fifty Qatari Riyals only.

Panggastos sa pagkain 300 Three Hundred Qatari Riyals only.  
Panggastos sa transportasyon 1250 One Thousand Two Hundred Fifty Qatari Riyals only.  
Panggastos sa tirahan 1500 One Thousand Five Hundred Qatari Riyals only.  
Iba pa 300 Three Hundred Qatari Riyals only.  
Kabuuang buwanang bayad: 9000 Nine Thousand Qatari Riyals only.  
Petsa ng umpisa ng pagta-trabaho: 20/08/2017

**Termino ng kontrata Five Years**  
Pansubok na yugto: 0 buwan, simula sa petsa ng tuloy-tuloy na pagta-trabaho ng Pangalawang Partido  
**Mga gastusin sa paglalakbay:**

Sasagutin ng Unang Partido ang mga gastusin sa paglalakbay ng Pangalawang Partido mula sa ... philippines. hanggang sa lugar ng trabaho sa estado ng Qatar at sa gayungdin sa pagbalik nito. Ilalaan din ng Unang Partido ang gastusin sa paglalakbay patungo at pabalik ng Pangalawang Partido sa panahon ng bakasyon. (Every two years)

**Pangtirahan at Araw-araw na Pamumuhay:**  
Maglalaan ang Unang Partido ng angkop na tirahan nang libre para sa empleado, may mga higaan at maayos na palikuran kaayon ng pasiya ng ministerial, o bigyan ang empleado ng panggastos sa tirahan.

**Transportasyon:**  
Maglalaan ang Unang Partido ng angkop na paraan sa transportasyon mula sa tirahan hanggang sa lugar ng trabaho at sa pagbabalik ng empleado sa tirahan, o magbigay ng panggastos sa transportasyon.

**Mga Bakasyon:**  
Ang Empleado ay may opisyal na bakasyon bawat taon (tatlong araw sa Eid Al-Fitr na okasyon, tatlong araw sa Adha holiday, isang araw para sa National Day Celebration, at isang araw para sa Sport Day). Makakakuha rin siya ng talong araw na bakasyon ayon sa pasiya ng Amo, bilang karagdagan sa taunang bakasyon na hindi bababa sa tatlong (3) linggo. Ang bakasyon ay magiging apat (4) na linggo kung ang yugto ng serbisyo ng Empleado ay limang taon pataas o higit pa ayon sa mga artikulo (72,78,79).

**Bayad sa paghihiwalay: ayon sa mga probisyon ng Qatari Labor Law.**

**Pangangalaga sa Medikal:**  
Maglalaan ang Unang Partido ng kinakailangang medikal na panglunas sa Pangalawang Partido ayon sa naangkop na mga batas at alituntunin sa Qatar.

**Mga bayarin sa pangangalap**  
Ang Ikalawang Partido ay hindi magkakaroon ng mga gastos sa mga kabayaran sa pagrekrut.

**Isasaalang-alang ng Qatari Labor Law bilang (14) ng taong 2004 at ang mga pasiyang ipinatutupad nito ang legal na saligan ng mga paglalaan ng kontratang ito**

2023/07/08 أنه في يوم السبت الموافق

محل التعاقد قطر  
**الطرف الاول:**

مدرسة الجيل القادم بصفته صاحب العمل .  
وعنوانه: (المنطقة: 90 الشارع: 312 المبنى: 36)

**و الطرف الثاني العامل:**  
اسم العامل : لالي هورتاس جاديا

الموئل العلمي : المرحلة الجامعية الأولى  
الجنسية : الفلبين

الرقم الشخصي او التأشيرة : 28760811164  
محل الإقامة : (المنطقة: 90 الشارع: 823 المبنى: 36)

**اتفق الطرفان على ما يلي:**

ان يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول بمهنة : مدرس

ويأجر أساسي قدره ( 5650 فقط خمسة آلاف وستمائة وخمسون ريالاً قطرياً لا غير. )

بدل معيشة: 300 "فقط ثلاثمائة ريال قطري لا غير."  
بدل التنقل : 1250 "فقط ألف و مئتان وخمسون ريالاً قطرياً لا غير."

بدل سكن : 1500 "فقط ألف وخمسمائة ريال قطري لا غير."  
اخرى : 300: "فقط ثلاثمائة ريال قطري لا غير."

اجمالي الأجر الشهري : ( 9000 فقط تسعة آلاف ريال قطري لا غير )  
تاريخ مباشرة العمل : 2017/08/20

**مدة العقد : خمس سنوات**

فترة الاختبار (0) اشهر تبدأ من تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل

**نفقات السفر:**

يتحمل الطرف الأول نفقات سفر الطرف الثاني من (الفلبين) الى مكان العمل بدولة قطر وكذا نفقات عودته اليها، كما يتحمل الطرف الأول نفقات سفر الطرف الثاني ذهاباً و اياباً اثناء فترة الاجازة. (كل سنتين).

**السكن والمعيشة اليومية:**

يوفر الطرف الأول سكن مناسب للعامل مجاناً مزود بالأسرة و دورات المياه المناسبة وفقاً للقرارات الوزارية او منحه بدل سكن .

**التنقل:**

يوفر الطرف الأول للطرف الثاني وسيلة التنقل المناسبة من السكن الى مكان العمل وأرجاعه للسكن او منحه بدل التنقل .

**الاجازات:**

يحصل العامل على اجازة رسمية كل سنة (ثلاثة أيام بمناسبة عيد الفطر ، ثلاثة أيام بمناسبة عيد الأضحى ، يوم واحد بمناسبة اليوم الوطني ، يوم واحد بمناسبة اليوم الرياضي) ، كما يحصل على اجازة لمدة ثلاثة أيام يحدد مواعيدها صاحب العمل ، بالإضافة لإجازة سنوية لا تقل عن ثلاثة أسابيع ، وتكون الإجازة أربعة أسابيع إذا كانت خدمة العامل خمسة سنوات فأكثر ، وفقاً للمواد (72 ، 78 ، 79) .

**مكافئه نهاية الخدمة : وفقاً لإحكام قانون العمل القطري .**

**الرعاية الطبية:**

يوفر الطرف الأول للطرف الثاني العلاج الطبي اللازم طبقاً للأنظمة واللوائح المعمول بها بدوله قطر .

**تكاليف الاستقدام**

لا يتحمل الطرف الثاني رسوم تكاليف الإستقدام .  
يعتبر قانون العمل القطري رقم (14) لسنة 2004 والقرارات المنفذة له الأساس القانوني لنصوص هذا العقد .

الطرف الثاني - العامل

الطرف الأول - صاحب العمل

